

1. Package content:

SAVIO LA-13 wall charger, user manual, cable 1 m

2. Device installation:

- 1.1 Connect the cable into the USB-A or USB-C socket.
- 2.2 Insert the charger to 230 V socket.
- 2.3 Connect the cable from charger to device.

3. Safety conditions:

- Use the product in accordance with its intended use, as improper use may damage the product.
- Do not expose the device to moisture, heat or sunlight, do not use the product in a dusty environment.
- The device should be cleaned only with a dry cloth.
- Independent repairs and modification result automatic loss of the warranty.
- Hitting or dropping may damage the product.
- The product is not a toy, keep out of reach of children.

1. Zawartość zestawu:

Ładowarka sieciowa SAVIO LA-13, instrukcja obsługi, kabel 1 m

2. Instalacja urządzenia:

- 2.1 Podłącz kabel do gniazda USB-A lub USB-C.
- 2.2 Włóż ładowarkę do gniazda 230 V.
- 2.3 Podłącz kabel z ładowarki do urządzenia.

3. Warunki bezpieczeństwa:

- Należy używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem, gdyż niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, gorąca, promieni słonecznych ani używać produktu w zakurzonej przestrzeni.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji urządzenia skutkuje utratą gwarancji, a także może spowodować uszkodzenie produktu.
- Uderzenie lub upuszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt nie jest zabawką, przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Contenido del paquete:

Cargador de pared SAVIO LA-13, manual del usuario, cable 1 m

2. Instalación del dispositivo:

- 2.1 Conecte el cable a la toma USB-A o USB-C.
- 2.2 Inserte el cargador en la toma de 230 V.
- 2.3 Conecte el cable del cargador al dispositivo.

3. Condiciones de seguridad:

- Utilice el producto de acuerdo con su uso previsto, ya que un uso inadecuado puede dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a la humedad, al calor o a la luz solar, no utilice el producto en un entorno polvoriento.
- El aparato sólo debe limpiarse con un paño seco.
- Las reparaciones y modificaciones independientes conllevan a la pérdida automática de la garantía.
- Los golpes o caídas pueden dañar el producto.
- El producto no es un juguete, mantener fuera del alcance de los niños.

1. Conteúdo da embalagem:

Cargador de parede SAVIO LA-13, manual do utilizador, cabo 1 m

2. Instalação do dispositivo:

- 2.1 Ligue o cabo à tomada USB-A ou USB-C.
- 2.2 Introduza o carregador na tomada de 230 V.
- 2.3 Ligue o cabo do carregador ao dispositivo.

3. Condições de segurança:

- Utilize o produto de acordo com o uso pretendido, pois o uso inadequado pode danificar o produto.
- Não exponha o dispositivo à humidade, calor ou luz solar, não utilize o produto em ambientes poeirentos.
- O aparelho só deve ser limpo com um pano seco.
- As reparações e modificações independentes levam à perda automática da garantia.
- Impactos ou quedas podem danificar o produto.
- O produto não é um brinquedo, manter fora do alcance das crianças.

1. Packungsinhalt:

SAVIO LA-13 Wandladegerät, Benutzerhandbuch, Kabel 1 m

2. Geräteinstallation:

- 2.1 Schließen Sie das Kabel an die USB-A- oder USB-C-Buchse an.
- 2.2 Stecken Sie das Ladegerät in die 230-V-Steckdose.
- 2.3 Schließen Sie das Ladekabel an das Gerät an.

3. Sicherheitsbedingungen:

- Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß, da eine unsachgemäße Verwendung zu Schäden am Produkt führen kann.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit, Hitze oder Sonneneinstrahlung aus und verwenden Sie das Produkt nicht in staubiger Umgebung.
- Das Gerät sollte nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.
- Selbstständige Reparaturen und Änderungen führen automatisch zum Verlust der Garantie.
- Durch Stöße oder Fallenlassen kann das Produkt beschädigt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

1. Iepakojuma saturs:

SAVIO LA-13 sienas lādētājs, lietotāja rokasgrāmata, 1 m kabelis

2. Ierīces uzstādīšana:

- 2.1 Pievienojiet kabeli USB-A vai USB-C ligzdai.
- 2.2 Ievietojiet lādētāju 230 V kontaktgīdā.
- 2.3 Pievienojiet lādētāja kabeli ierīcei.

3. Drošības nosacījumi:

- Lietojiet produktu atbilstoši tam paredzētajam lietojumam, jo nepareiza lietošana var sabojāt produktu.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma, karstuma vai saules gaismas iedarbībai, nelietojiet izstrādājumu putekļainā vidē.
- Ierīci drīkst tīrīt tikai ar sausu drānu.
- Neatkarīga remonta un modifikācijas rezultātā tiek automātiski zaudēta garantija.
- Sītiens vai nomešana var sabojāt izstrādājumu.
- Produkts nav rotaļlieta, uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Technical specification Specyfikacja techniczna/Especificaciones técnicas/Especificações técnicas/Technische Spezifikationen/Techniskā specifikācija:

Model/Modelo/Modellkennung/Modelis: LA-13		
Input voltage/Napięcie wejściowe/Tensión de entrada/Tensão de entrada/Eingangsspannung/Ēlejas spriegums: 100–240 V-		
Input AC frequency/Wejściowa częstotliwość prądu przemienięgo/Frecuencia de entrada AC/Frequência de entrada AC/Eingangss-AC-Frequenz/Ēlejas mainstrāvas frekvence: 50/60 Hz		
Output voltage, current and power/ Napięcie, prąd i moc wyjściowa/ Tensión, corriente y potencia de salida/ Tensão, corrente e potência de saída/ Ausgangsspannung, Strom und Leistung/ Ēlejas spriegums, strāva un jauda	USB-A (QC 18 W): 5.0 V~, 3.0 A, 15 W, 9.0 V~, 2.0 A, 18 W, 12.0 V~, 1.5 A, 18 W	USB-C (PD 20 W): 5.0 V~, 3.0 A, 15 W, 9.0 V~, 2.22 A, 20 W, 12.0 V~, 1.67 A, 20 W
Total output power/Calkovita moc wyjściowa/Potencia total de saída/Potência total de saída/Gesamtausgangsleistung/Kopējā izejas jauda: USB-A + USB-C: 20 W (5 V~ 4 A)		
Average active efficiency/Średnia sprawność podczas pracy/Eficiencia activa média/Eficiencia ativa média/Durchschnittlich aktiv Effizienz/Vidēji aktīvs efektivitāte: 82.4%		
Efficiency at low load (10%)/Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)/Eficiencia a baja carga (10%)/Baixa eficiência de carga (10%)/Effizienz bei niedrigem Belastung (10%)/Efektivitāte zemā līmenī slodzes (10%): 72.04%		
No-load power consumption/Zużycie energii w stanie bez obciążenia/Consumo de energia en vacío/Consumo de energia em vazio/Leerlaufleistung Verbrauch/Bezsłodzes jauda patēriņš: 0.1 W		



EN Information of the utilization of electrical and electronic equipment and batteries

This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Used equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesion of disease in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or life. Households may contribute to environmental protection by proper waste collection. In such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

PL Informacja o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i baterii

Ten symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Niszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne (m. in. rtęć, ołów, kadm, chrom, ftalany), które wydostając się ze zużytych akcesoriów przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska naturalnego tymi substancjami prowadzi do ich bioakumulacji, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospodarstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórne wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

ES Información de la utilización de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos usados deben entregarse en un punto de recogida local de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su área. Los aparatos eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, ftalatos) que pueden pasar al aire, el suelo y las aguas subterráneas cuando se filtran desde aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias conduce a su bioacumulación, provocando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida humana y animal. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente mediante una recogida adecuada de residuos. De esta manera se neutralizan las sustancias peligrosas del equipo y se reutilizan valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

PT Informação sobre a utilização de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias

Este símbolo indica que os aparelhos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos usados devem ser entregues num ponto de recolha local deste tipo de resíduos ou num centro de reciclagem. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre os métodos de eliminação disponíveis na sua área. Os resíduos de equipamentos elétricos podem conter substâncias perigosas (por exemplo, mercúrio, chumbo, cádmio, cromo, ftalatos) que podem entrar no ar, no solo e nas águas subterráneas quando vazam de aparelhos usados. A poluição ambiental com estas substâncias leva à sua bioacumulação, provocando lesões de doenças nos organismos vivos, o que representaria um risco para a saúde ou para a vida humana e animal. As famílias podem contribuir para a proteção ambiental através da recolha adequada

de resíduos. Desta forma, as substâncias perigosas dos equipamentos são neutralizadas e valiosas matérias-primas secundárias são reutilizadas para a produção de novos equipamentos.

DE Informationen zur Nutzung elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte sollten bei einer örtlichen Sammelstelle für diese Art von Abfällen oder einem Recyclingzentrum abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Entsorgungsmethoden zu erhalten. Elektroaltgeräte können gefährliche Stoffe (z. B. Quecksilber, Blei, Cadmium, Chrom, Phthalate) enthalten, die beim Austreten aus gebrauchten Geräten in die Luft, den Boden und das Grundwasser gelangen können. Umweltverschmutzung mit diesen Stoffen führt zu deren Bioakkumulation, was zu Gesundheitsschäden in lebenden Organismen führt, die eine Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Mensch und Tier darstellen würden. Haushalte können durch eine ordnungsgemäße Abfallsammlung zum Umweltschutz beitragen. Auf diese Weise werden Schadstoffe aus den Geräten neutralisiert und wertvolle Sekundärrohstoffe für die Produktion neuer Geräte wiederverwendet.

LV Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru izmantošanu

Šis simbols norāda, ka elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Noliektās iekārtas jānodod vietējā šāda veida atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā. Lūdz, sazinieties ar vietējiem iestādēm, lai iegūtu informāciju par jūsu reģionā pieejamajiem utilizācijas veidiem. Noliektās elektroiekārtas var saturēt bīstamas vielas (piemēram, dzīvsudrabu, svinu, kadmiju, hromu, ftalātus), kas var nokļūt gaisā, augsnē un gruntūdos, izplūstot no lietotām ierīcēm. Vides piesārņojums ar šīm vielām izraisa bioakumulāciju, izraisot dzīvīgu organismu slimību bojājumus, kas apdraudētu cilvēku un dzīvnieku veselību vai dzīvību. Mājsaimniecības var veicināt vides aizsardzību, pareizi savācot atkritumus. Tādā veidā tiek neitralizētas bīstamas vielas no iekārtām un vērtīgas atliekas izveļas tiek atkārtoti izmantotas jaunu iekārtu ražošanai.

EN The warranty covers a period not shorter than the legal requirements in the country of purchase.

Additional information:

www.savio.pl/en/service-and-support

PL Gwarancja obejmuje okres nie krótszy niż wymogi prawne w kraju nabywania. Dodatkowe informacje:

www.savio.pl/serwis-i-wsparcie

ES La garantía cubre un período no inferior a los requisitos legales en el país de compra. Información adicional:

www.savio.pl/en/service-and-support

PT A garantia cobre um período não inferior aos requisitos legais do país de compra. Informações adicionais:

www.savio.pl/en/service-and-support

DE Die Garantie deckt einen Zeitraum ab, der nicht kürzer ist als die gesetzlichen Bestimmungen im Land des Kaufs. Weitere Informationen:

www.savio.pl/en/service-and-support

LV Garantija attiecas uz periodu, kas nav īsāks par likuma prasībām pirkuma valstī. Papildinformācija:

www.savio.pl/en/service-and-support

PRODUCER:

Elmak Sp. z o.o.

al. Żołnierzy I Armii Wojska Polskiego 20B

35-301 Rzeszów

www.savio.pl

support@savio.pl

